



Carbogen AG, Aarau : La régulation de laboratoire de Sauter dans le savoir-faire pratique.

Dans le domaine sensible des laboratoires et des salles blanches, les expériences de la clientèle constituent un vaste champ d'informations. Un laboratoire ne travaille pas pour lui-même mais pour ses propres clients qui sont exigeants et qui surveillent les pratiques correctes du laboratoire. Voilà pourquoi Sauter Facts a voulu savoir comment la firme

Carbogen à Aarau juge la régulation de laboratoire qu'elle a reçue de Sauter et l'environnement qui s'y rattache. Les informations, nous les avons reçues d'une manière très aimable de Monsieur Fridolin Kühne, responsable des infrastructures techniques, de la ventilation et des installations de production de Carbogen.

Facts : Monsieur Kühne, qui fabrique quoi dans la firme Carbogen?

Kühne : Bien que nous portions un « gène » dans notre nom, nous n'avons rien à voir avec la technique génétique; la chimie du carbone est le seul domaine dont nous nous occupons. Actuellement, nous occupons env. 130 salariés, essentiellement des chimistes et du personnel de laboratoire. Entre 30 et 40 % de ceux-ci ont reçu une formation de chimiste dans une école supérieure.

Facts : La société a connu une croissance rapide, n'est-ce pas?

Kühne : Oui, il y a 4 1/2 ans, nous n'étions que 36 personnes env. à travailler

et sont installés comme indépendants, que nous sommes entrés en contact avec Sauter dans le cadre d'une adjudication.

L'installation de base de la technique de ventilation avait toutefois déjà été planifiée déjà en 1995.

Facts : Que devait concrètement livrer Sauter?

Kühne : Dans une première phase du projet avec Sauter, les nouveaux espaces au 3^{ème} et au 4^{ème} étage furent équipés d'un système de régulation approprié.

Dans une seconde phase, le 1^{er} et le 2^{ème} étage furent adaptés au nouveau système de régulation des deux étages supérieurs. La recommandation concrète en faveur de Sauter est venue de la firme Astra, selon l'expérience de qui c'est la régulation de Sauter dans des locaux étanches qui donne le meilleur résultat.

Facts : Pour quelle type de fonctionnement de régulation vous être-vous décidés, électronique ou pneumatique?

Kühne : La régulation pneumatique nous est apparue être la plus appropriée à nos exigences. Avant tout, eu égard à la sécurité de l'activité qui est quand même plus haute que dans le cas de l'électronique plus sensible.

Etant donné que chez nous la sécurité des personnes et des produits a la plus grande priorité, la régulation pneumatique de la pression d'air des locaux est la solution optimale. Elle apporte les deux choses :

- les produits sont protégés grâce à la continuité des conditions de l'environnement

et

- les personnes sont protégées lors du travail avec des produits dangereux.

Globalement, je peux dire : Si nous devions encore une fois planifier quelque chose, nous nous déciderions à nouveau pour le système.

Facts : Cela signifie-t-il aussi que les installations et la mise en marche se sont déroulées de manière satisfaisante?

Kühne : Sous l'aspect technique, nous n'avons encore eu aucun problème avec l'installation qui existe déjà depuis 1 1/2 an. La mise en marche s'est également passée sans difficultés.

Facts : Quelle valeur a pour vous dans ce cas la documentation d'accompagnement?

Kühne : Nous attendons avant tout d'une documentation qu'elle donne des informations claires sur tous les réglages nécessaires. La documentation que Sauter avait déjà remise dans cette optique constitue un grand soutien. Elle aide à effectuer les réglages avec l'exactitude qui est requise pour un fonctionnement sans problème et en toute sécurité. En outre, le service d'entretien peut aussi s'effectuer ainsi en pleine connaissance de cause.

Facts : En matière de sécurité, vous êtes

effectivement soumis à des dispositions très sévères.

Kühne : A vrai dire, Sauter n'a pas été pour nous le soumissionnaire le plus avancé. Mais finalement pour nous, des considérations comme la collaboration, la sécurité et fiabilité ont été les facteurs décisifs.

Facts : Revenons-en encore une fois à phase d'étude du projet. Comment ont été jugés le déroulement et la répartition des compétences?

Kühne : Dans la phase d'étude du projet, nous n'avons qu'une seule fois dû mettre une ligne de séparation entre a) la régulation et b) le monitoring, c'est-à-dire la surveillance et les systèmes de régulation qui ont la haute main sur celui-ci. Pour la régulation dans le domaine de la sécurité, nous nous sommes décidés, comme on l'a déjà dit, pour un système pneumatique. Dans une deuxième étape, il a encore fallu se décider à propos d'un système de monitoring séparé, qui permettait une surveillance complète. Ici, un système électronique va pouvoir intervenir, mais la décision n'est pas encore prise.

Au stade de l'étude du projet, la prestation de service du soumissionnaire est naturellement très importante. Car, après une étude grossière que nous avons pu mener nous-mêmes jusqu'à un point assez avancé, il fallait entreprendre l'affinement de l'étude et là nous nous sommes tournés vers les spécialistes du bureau d'études de même que vers Sauter. Dans ces phases, une confiance mutuelle en la compétence des autres est très importante et, en ce qui nous concerne, nous l'avons accordée sans réserve.

Facts : Et la confiance également dans les équipements eux-mêmes...

Kühne : C'est naturellement l'essentiel lors du choix d'un système. Car, voyez-vous, 75 % de notre clientèle vient des États Unis et vous savez probablement comment les choses tournent là-bas en ce qui concerne la responsabilité pour les produits

et les éventuelles réclamations de dédommagement. A cet égard, nous ne pouvons éviter de désagréables surprises que si nous



fournissons dans des conditions propres des résultats propres sans équivoque.

Facts : Ne faut-il pas aussi prendre en considération des contrôles internes réguliers?

Kühne : Lors de nos contrôles annuels, nous avons hélas pour le moment encore certains points faibles. Naturellement nous y travaillons, nous nous attachons à systématiser notre formation- en ce qui concerne la commande des installations pharmaceutiques de laboratoire, de même que notre familiarisation avec la technique de régulation.

Facts : Quelle valeur attribuez-vous à des essais réguliers. Constituent-ils seulement une formalité ou pouvez-vous en dégager une certaine efficacité?

Kühne : Les essais réguliers sont même d'un intérêt tout à fait décisif. C'est grâce à eux que nous pouvons nous prémunir contre des droits de recours, si jamais quelque chose ne tournait pas rond chez un transformateur ultérieur ou chez un utilisateur. Si nous pouvons établir la preuve que nos conditions de travail étaient correctes, dans ce cas nous sommes couverts! Et pourvu que cela reste ainsi; voilà pourquoi nous faisons confiance à Sauter.

Facts : Monsieur Kühne, nous vous remercions pour cet entretien.

rolf.schulze@ch.sauter-bc.com



Rolf Schulze

Fridolin Kühne

ici à Aarau. Et aujourd'hui nous avons d'autres établissements à Hunzenschwil avec 80 collaborateurs et aux environs de Fribourg avec 50 à 60 collaborateurs.

Facts : Et comment Carbogen est-elle tombée sur Sauter?

Kühne : C'est par l'intermédiaire d'anciens ingénieurs de Luwa-Lüftung, qui se